

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«СТАВРОПОЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ИНСТИТУТ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА»**

**РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО:**

Ученый совет ФГБНУ  
Ставропольский НИИСХ  
Протокол №6 от 27 июля 2015 г.



**УТВЕРЖДАЮ:**

Директор ФГБНУ Ставропольский  
НИИСХ, д.с.-х.н.

В.В. Кулинцев

« 27 » июля 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Иностранный язык (английский)**

наименование дисциплины

35.06.01 – Сельское хозяйство  
направление подготовки кадров высшей квалификации

06.01.07 – Защита растений  
программа подготовки кадров высшей квалификации

Исследователь. Преподаватель-исследователь  
Квалификация (степень) выпускника

Степень: кандидат сельскохозяйственных наук

Очная  
Форма обучения

Михайловск

## 1. ЦЕЛЬ СДАЧИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

В соответствии с Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 марта 2014 г. № 247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня» определяет порядок сдачи кандидатских экзаменов лицами, прикрепленными к образовательной организации для сдачи кандидатских экзаменов без освоения образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее экстерны).

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Освоившие курс иностранного языка должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

В основу программы положены знания, умения и навыки, формируемые при изучении разделов дисциплин Б1.Б.2 «Иностранный язык»:

### ***Знание:***

- межкультурных особенностей ведения научной деятельности;
- правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требований к оформлению научных трудов, принятых в международной практике.

### ***Умение:***

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- использовать этикетные формы научно - профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.

***Владение:***

- обработкой большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- оформлением заявок на участие в международной конференции;
- написанием работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

## **2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ**

### **Раздел 1. Корректирующий курс грамматики**

**Цель раздела** – коррекция и совершенствование лингвистической компетенции аспирантов и соискателей, углубление знаний по грамматике иностранного языка в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами по научной тематике.

#### **Задачи раздела:**

углубить знания аспирантов/соискателей в сфере грамматики изучаемого языка (морфологии, словообразования, синтаксиса);

усовершенствовать навыки анализа грамматических конструкций в текстах научного дискурса;

сформировать навыки использования синонимичных грамматических конструкций, используемых в иноязычных текстах на научную тематику;

усовершенствовать навыки подбора и использования грамматических конструкций при переводе текстов с/на иностранный язык.

**Введение:** Коррекция произношения. Интонационное оформление предложения, словесное ударение. Разговорная практика по теме: Передача актуальной информации - описание. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение.

**Грамматика:** Части речи: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Порядок слов в простом предложении. Модальные глаголы и их эквиваленты. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

**Письмо:** план/конспект к прочитанному, описание-отчет.

## **Раздел 2. Научная лексика и перевод научных текстов**

**Цель раздела** – совершенствование профессиональной компетенции аспиранта/соискателя в сфере чтения, аудирования и перевода научных текстов и развитие навыков самостоятельной научно-исследовательской работы с оригинальными научными источниками на иностранном языке.

### **Задачи раздела:**

- расширить общий словарный запас аспиранта/соискателя и словарный запас по научному направлению исследований, включая общенаучные понятия и термины, узкоспециальную терминологию, наиболее активные глаголы, прилагательные и наречия;
- углубить знания по функционированию лексико-грамматических единиц в текстах на научную тематику в иностранном языке и их лексико-грамматических аналогов в русском языке;
- совершенствовать навыки устного и письменного перевода с иностранного языка на русский язык литературы по основной специальности различной степени сложности, а также перевода научных текстов по смежным специальностям;
- совершенствовать навыки устного перевода с листа общенаучных и узкоспециальных текстов;
- развить навыки письменного перевода с иностранного языка на русский язык узкоспециальных текстов;
- сформировать навыки самостоятельной научно-исследовательской работы с языковым материалом по специальности (отбор и сжатие материалы по заданной тематике).

**Разговорная практика:** подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация). Структурирование дискурса. Ознакомительное чтение: развитие темы и общая линия аргументации, не менее 70% понимания основной информации. Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Средства семантической и формальной когезии.

**Грамматика:** активный и пассивный залоги.

**Перевод научных текстов:** особенности перевода изучаемых явлений.

**Аудирование:** общая и специальная информация

### **Раздел 3. Реферирование и аннотирование научных текстов**

**Цель раздела:** углубить у аспирантов/соискателей навыки чтения, анализа, реферирования и аннотирования текстов по основной научной специальности и по смежным научно-техническим дисциплинам.

**Задачи раздела:**

- углубить знания профессиональной терминологии по узкой научной тематике и по смежным научно-техническим темам;
- расширить навыки последовательного поиска главной и второстепенной информации текста, а также способам сжатия (компрессии) исходного текста;
- расширить выбор речевых моделей для реферативного изложения информации исходного текста;
- усовершенствовать умения по составлению основных реферативных жанров текстов по специальности на иностранном и родном языках.

**Разговорная практика:** участие в дискуссии/ полилоге. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.

Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.

**Грамматика:** глагол, инфинитив, причастие.

**Изучающее чтение:** полное и точное понимание содержания текста.

**Перевод научных текстов:** особенности перевода изучаемых явлений.

**Письмо:** оформление заявки на конференцию, аннотация/тезисы.

#### **Раздел 4. Устная коммуникация на научную тематику (составление устного научного доклада)**

**Цель раздела** – сформировать у аспиранта/соискателя навыки аудирования и говорения, необходимые для успешного устного общения на научную тематику.

##### **Задачи раздела:**

- усовершенствовать навыки восприятия устной речи на научную тематику;
- сформировать навыки вычленения в устной речи структуры научного дискурса;
- обучить восприятию на слух главной мысли, ключевых высказываний, терминов, понятий в устной речи;
- развить навыки ведения дискуссии (ответ на вопрос и формулировка вопроса);
- сформировать навыки построения самостоятельного устного высказывания в жанрах научного сообщения и доклада.

**Разговорная практика:** участие в дискуссии/ полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности /невозможности сделать что-либо, верности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

**Формирование словаря специальной лексики по теме:** общенаучной лексики и терминов.

**Грамматика:** условные предложения; словообразование. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

**Письмо:** реферирование текста по специальности.

**Аудирование:** подразумеваемая информация.

#### **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА**

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности).
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).
4. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. По теме реферата на экзамене организуется беседа.



## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### а) основная литература:

1. ЭБС «Znanium»: Попов Е. Б. Английский язык для магистрантов / Е.Б. Попов - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 52 с.
2. ЭБС «Znanium»: Афанасьев А. В. Курс эффективной грамматики английского языка: Учебное пособие / А.В. Афанасьев. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 88 с.
3. ЭБС «Znanium»: Маньковская З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 223 с.

### б) дополнительная литература:

1. ЭБС «Znanium»: Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.
2. ЭБС «Znanium»: Пак С.М. Неаутентичный научный дискурс на английском языке как лингводидактическая проблема высшей школы / Интернет-журнал "Науковедение", Вып. 2 (21), 2014
3. Ключевые аспекты ландшафтоведения = Key aspects of landscape architecture : учеб.-метод. пособие / сост. В. П. Болдакова ; СтГАУ. - Ставрополь : Параграф, 2012. - 44 с.
4. Кубарьков, Г. Л. Большой современный англо-русский, русско-английский словарь : 250000 слов. - Донецк : БАО, 2008. - 1056 с.
5. Англо-русский русско-английский современный словарь+ грамматика / сост. Т. А. Сиротина. - Ростов н/Д. : БАРО-пресс, 2007. - 992 с.
6. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE»: Реферативный журнал. Серия 6. Языкознание.
7. Международная реферативная база данных SCOPUS.<http://www.scopus.com/>
8. Международная реферативная база данных Web of Science. <http://wokinfo.com/Russian/>
9. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки <http://elibrary.rsl.ru/>

Список литературы верен

/ Директор НБ



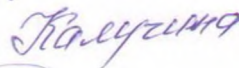
Обновленская М.В.

Программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта ВО направлению 35.06.01 «Сельское хозяйство» и учебного плана по программе подготовки кадров высшей квалификации «Защита растений»

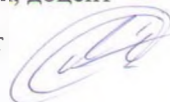
Автор (ы): Зорина Е.Б., канд. пед. наук, доцент



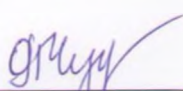
Рецензенты 1. Калугина Е.Н., канд. филол. наук, доцент



2. Сигида М.С., к. с.-х. наук, доцент



Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры протокол № 15 от «10» декабря 2015 г. и признана соответствующей требованиям ФГОС ВО и учебного плана по направлению подготовки кадров высшей квалификации 35.06.01 «Сельское хозяйство»

Зав. кафедрой  ( Чуднова О.А. )

Рабочая программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии факультета экологии и ландшафтной архитектуры, протокол № 4 от «10» декабря 2015 г. и признана соответствующей требованиям ФГОС ВО и учебного плана по направлению подготовки кадров высшей квалификации 35.06.01 «Сельское хозяйство».

Председатель  
методической комиссии



С.В. Окрут

## Аннотация рабочей программы

### Кандидатский экзамен по дисциплине Б1.Б.2 «Иностранный язык»

#### по подготовке аспиранта по направлению

**35.06.01**

**Сельское хозяйство**

шифр

направление подготовки

06.01.07

Защита растений

программа подготовки

**Цель:** кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» - определить уровень развития коммуникативной компетенции соискателя ученой степени на иностранном языке, уровень подготовленности аспиранта (соискателя) к самостоятельной научно-исследовательской деятельности с использованием иностранного языка в области «Сельское хозяйство».

#### **Краткая характеристика**

##### **(основные блоки и темы):**

**Грамматика:** части речи: артикли, существительное, прилагательное, наречие, предлоги. Порядок слов в простом предложении. Модальные глаголы и их эквиваленты. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений, активный и пассивный залоги. Глагол, инфинитив, причастие. Условные предложения; словообразование.

**Письмо:** план/конспект к прочитанному, описание-отчет. Оформление заявки на конференцию, аннотация/тезисы.

**Разговорная практика по теме:** коррекция произношения. Интонационное оформление предложения, словесное ударение. Передача актуальной информации - описание. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение, участие в дискуссии/ полилоге. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.

**Перевод научных текстов:** особенности перевода изучаемых явлений.

**Аудирование:** общая и специальная информация

**Изучающее чтение:** полное и точное понимание содержания текста.

Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

**Разговорная практика:** участие в дискуссии/ полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности /невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

**Письмо:** реферирование текста по специальности.

**Аудирование:** подразумеваемая информация.

**Форма контроля знаний:** экзамен

Автор:

Зорина Е.Б., кандидат педагогических наук, доцент

